

NOV.  
2007

# Newsletter

der isländischen Botschaft in Berlin



BOTSCHAFT VON ISLAND

## **Der zweite Newsletter der isländischen Botschaft in Berlin – Gute Resonanz**

Der erste Newsletter der isländischen Botschaft erzielte eine gute Resonanz. Viele haben sich nachträglich registriert und hoffen, so nichts Wichtiges zu verpassen! Die Botschaft freut sich weiterhin über Hinweise der Leser über Veranstaltungen zum Thema Island.

Interessierte können sich unter [infoberlin@mfa.is](mailto:infoberlin@mfa.is) jederzeit für den Newsletter an- oder abmelden. Anregungen und Hinweise auf Veranstaltungen richten Sie bitte an [ka@mfa.is](mailto:ka@mfa.is)

## **Isländische Acts beim Nordwind Festival in Berlin**

Vom 14. November bis 2. Dezember 2007 findet in Berlin das *NordWind Festival* – Festival for Nordic Performing Arts and Music - statt. Island ist mit vier Beiträgen in Zusammenarbeit mit anderen nordischen Kollegen vertreten. Termine entnehmen Sie bitte aus *Tipps und Termine*.

## **Das isländische Symphonieorchester beim Europäischen Musikfest Europamusicale "Wege des Nordens"**

Vom 3. - 26.11.2007 findet das 4. Europäische Musikfest *Europamusicale* "Wege des Nordens" in Berlin, München und der bayerischen Region statt. Das isländische Symphonieorchester spielt am 9. November um 20 Uhr im Großen Sendesaal, Berlin, und am 10. November um 20 Uhr in der Philharmonie im Gasteig München.

Im Mittelpunkt der beiden Konzerte stehen neben den großen sinfonischen Werken, unter anderem von Dimitri Schostakowitsch, Johannes Brahms und Gustav Mahler, Werke zeitgenössischer isländischer Komponisten wie Jón Nordal, Atli Heimir, Haraldur Sveinbjörnsson und Árni Sigtryggsson.

## **Isländische Krimiautoren in Berlin**

Zum ersten Mal fanden die Krimi-Tage-Berlin vom 28.10. bis 1.11. in der Hauptstadt statt. Gastland war Island. Dort war bis vor wenigen Jahren der Krimi kaum vertreten, aber mit Autoren wie Arnaldur Indriðason, Yrsa Sigurðardóttir, Viktor Arnar Ingólfsson, Ævar Örn Jósepsson oder Jón Hallur Stefánsson gelang inzwischen sogar der internationale Durchbruch.

Die Lesungen, mit bekannten Stimmen wie der von Merle Kröger, Petra Ivanov, Rainer Gross oder Bruno Morchio aus Genua, fanden an allen Ecken und Enden Berlins statt, an Orten, wo sich besonders gut munkeln und eine Bloody Mary genießen lässt: in Bars, mal schummrig, mal durchdesigned, mal edel im Westen, mal anarchisch im Osten der Stadt, doch stets in spannender Atmosphäre. Die fünf isländischen Autoren lasen jeweils zwei Mal an zwei verschiedenen Orten (Café Einstein und Lauschgift).

## **Isländischer Liederabend im Felleshus der Nordischen Botschaften**

Anlässlich des 200. Geburtstags von Jónas Hallgrímsson laden die Botschaft von Island und das Ensemble MUSIS ein zu einem Konzert mit Liedern von Atli Heimir Sveinsson zu Gedichten von Jónas Hallgrímsson am 7. November um 20 Uhr im Felleshus der Nordischen Botschaften, Rauchstr. 1, 10787 Berlin.

Island feiert in diesem Jahr den 200. Geburtstag von Jónas Hallgrímsson, seinem beliebtesten Dichter. Atli Heimir Sveinssons neue Vertonungen "im alten Stil" sind inzwischen in Island sehr populär geworden.

Das Ensemble Musis besteht aus zwei hervorragenden Sängern der jungen Generation und vier Mitgliedern des Isländischen Sinfonieorchesters, darunter der 1. Konzertmeisterin Sigrún Eðvaldsdóttir.

Durch das Programm führt Arthur Björgvin Bollason. Im Anschluss an das Konzert bittet die Botschaft zu einem kleinen Empfang. Der Eintritt ist frei.

# Tipps und Termine

der isländischen Botschaft in Berlin



BOTSCHAFT VON ISLAND

## **10. Okt. – 31. Okt. – „Der späte Blick“ Fotografien aus dem Nachlass des isländischen Nobelpreisträgers Halldór Laxness – VERLÄNGERT BIS 16. DEZEMBER**

Veranstaltungsort: Das Literaturhaus Köln und C.A.T (Cologne.Artspace.Temporary) zu Gast im Kunstraum "Altes Pfandhaus Köln", Kartäuserwall 20, 50678 Köln

Öffnungszeiten: Mo – Sa von 16 – 18 Uhr, sowie an allen Veranstaltungstagen bis 22 Uhr

Genauere Informationen unter: [www.altes-pfandhaus.de](http://www.altes-pfandhaus.de)

## **31. Oktober – 4. November – Nordische Filmtage in Lübeck**

Die Nordischen Filmtage Lübeck, 1956 vom Lübecker Filmclub erstmals veranstaltet und 1971 in städtische Trägerschaft übernommen, zählen zu den traditionsreichsten Filmfestivals weltweit. Sie sind das einzige Festival in Deutschland und neben dem später entstandenen Festival im französischen Rouen das einzige in Europa, das sich ganz auf die Präsentation von Filmen aus dem Norden und dem Nordosten des Kontinents spezialisiert hat.

4. November, Stadthalle, Kino 1 10:30 Uhr: *Anna og skapsveifluurnar (Anna und ihre Launen)*

Island 2007, 30 Min., deutscher Kommentar

Regie: Gunnar Karlsson

31. Oktober, Stadthalle, Kino 3, 22:15 Uhr: *Köld slód (Cold Trail)*

Island 2006, 95 Min., deutsche Untertitel

Regie: Björn Br. Björnsson

1. November, Stadthalle, Kino 5, 20:15 Uhr: *Köld slód (Cold Trail)*

2. November, Stadthalle, Kino 2, 13:45 Uhr: *Köld slód (Cold Trail)*

Weitere Informationen unter: [www.filmtage.luebeck.de](http://www.filmtage.luebeck.de)

## **1.- 4. November- Total Music Meeting**

Internationales Künstlerfestival für Improvisierte Musik

Veranstaltungsort: Berlinische Galerie, Landesmuseum für Moderne Kunst, Fotografie und Architektur  
Alte Jakobstr. 124 - 128, 10969 Berlin-Kreuzberg

3. November, 19:30: *Hrolfur Vagnsson*

## **3. – 26. November - Europamusicale „Wege des Nordens“ in Berlin und München**

Das isländische Symphonieorchester spielt am 9. November um 20 Uhr im Großen Sendisaal, Berlin, und am 10. November um 20 Uhr in der Philharmonie im Gasteig München.

## **5. November - Wolfgang Müller präsentiert „Neues von der Elfenfront. Die Wahrheit über Island“**

Veranstaltungsort: Galerie Dörrie \* Priess, Yorckstraße 89a, Berlin-Kreuzberg, 20 Uhr.

## **12. - 16. November - Nordische Literaturtage in Hamburg**

Veranstaltungsort: Literaturhaus Hamburg e.V., Schwanenwik 38, 22087 Hamburg

([www.literaturhaus-hamburg.de](http://www.literaturhaus-hamburg.de))

15. November, 20.30 Uhr – *Einar Kárason & Jón Kalmann Stefánsson*

Einar Kárason liest aus „Sturmerprobt“, Jón Kalman Stefánsson liest aus „Verschiedenes über Riesenkiefern und die Zeit“.

Heiko De Groot liest die deutschen Texte, Karl-Ludwig Wetzig übersetzt und moderiert.

Eintritt: Euro 8,-/6,-/4,-

## **7. November - Isländischer Liederabend im Fellehus der Nordischen Botschaften**

Veranstaltungsort: Fellehus der Nordischen Botschaften, Rauchstr. 1, 10787 Berlin

Der Eintritt ist frei.

Im Anschluss bittet die isländische Botschaft zu einem kleinen Empfang.

#### **14. November - 2. Dezember - Nordwind Festival in Berlin**

Isländische Acts beim Nordwind Festival in Berlin:

Programm unter: [www.nordwind-festival.de](http://www.nordwind-festival.de).

Isländische Beiträge:

2. und 27. November „Nachtwache“ (Island / Deutschland / Norwegen)

Veranstaltungsort: Admiralspalast, 20.30 Uhr

Eine deutsch-norwegisch-isländische Koproduktion mit dem SISUtheater.

Regie: Thorleifur Örn Arnarsson

Ausstattung: Hilde Brunstad und Hans Georg Kohler (Norwegen)

15. – 17. November „Edda the Profecy“ (Musik/Tanz)

Veranstaltungsort: Dock 11, 20.00Uhr

Idee und Konzept: Sverrir Gudjonsson und Sten Sandell

Komponist: Sten Sandell

Darsteller: Sverrir Gudjonsson, Sten Sandell, Stina Ekblad

Ausstattung: Edda Arnadottir

25. November „Ghostigital, Muggisson, Steindor Andersson“ (Icelandic night / KONZERT)

Veranstaltungsort: Kulturbrauerei, 21.00 Uhr

Isländische Musik von den Ursprüngen bis zu Ghostigital ([www.ghostigital.com](http://www.ghostigital.com))

15. – 17. November „Joi/ Langbrok“ Tanz/Musik

Veranstaltungsort: Dock 11, 20.00 Uhr

Choreographie und Darstellung: Lára Stefánsdóttir

Komposition und Livemusik: Gudni Franzson

#### **Gedenkmesse anlässlich dem 150. Geburtstag von Nonni**

Am 16. November 2007 würde Nonni seinen 150. Geburtstag feiern. Aus diesem Anlass findet am 16.11.2007 um 18:00 Uhr eine Gedenkmesse statt, zelebriert von Weihbischof em. Dr. Klaus Dick im St. Franziskus-Hospital, Schönsteinstr. 63, 50825 Köln-Ehrenfeld (dort starb Nonni am 16.10.1944). Zu dieser Messe lädt die Deutsch-Isländische Gesellschaft e.V. ein.

[www.islandgesellschaft.de](http://www.islandgesellschaft.de)

#### **23. November - Eröffnung der Nonni Ausstellung in Köln**

Näheres entnehmen Sie bitte unserer Webseite: [www.botschaft-island.de](http://www.botschaft-island.de)

#### **24.November - 34. Kölner Island Kolloquium**

Veranstaltungsort: Mercure Hotel Severinshof, Raum Liége-Kyoto, Severinstraße 199, 50676 Köln

Uhrzeit: 09.45 Uhr bis ca. 17.30 Uhr

Die vollständige Einladung sowie das ausführliche Programm erhalten Sie auf der Webseite

[www.islandgesellschaft.de](http://www.islandgesellschaft.de)

Deutsch-Isländische Gesellschaft e.V.

Apostelstr. 7

50667Köln

Tel.: 0221/ 272 53 70

Fax.: 0221/ 258 45 65

[info@islandgesellschaft.de](mailto:info@islandgesellschaft.de)

#### **30. November – Anzünden der Lichter am Weihnachtsbaum im Fellehus der Nordischen Botschaften**

Nähere Informationen zur gegebenen Zeit auf der Webseite der isländischen Botschaft, Berlin:

[www.botschaft-island.de](http://www.botschaft-island.de)